

City 64673 Zwingenberg ca. 7.000 Einw./ ca. 5,66 km <sup>2</sup>						
ANFORDERUNGEN MAKROBEREICH	Gewicht/Value (a)	Erreichte Punktzahl/Real Score (a*b)	Maximale Punktzahl /highest score (a*c)	Erfüllungsgrad /Approval level = (R.sc/h.sc.)*100	Final Average	
ENERGIE- UND UMWELTPOLITIK	34		170			
INFRASTRUKTURPOLITIK	23		115			
POLITIK FÜR URBANE QUALITÄT	39		195			
POLITIK FÜR LANDWIRTSCHAFT, TOURISMUS UND HANDWERK	23		115			
POLITIK FÜR GASTFREUNDSCHAFT, BEWUSSTSEIN UND BILDUNG	22		110			
SOZIALER ZUSAMMENHALT	29		145			
PARTNERSCHAFTEN	6		30			
			880			
Arithmetic mean of the 7 macro areas Approval Level = $\sum \text{Appr. Lev} / 7$						%
Mayor: Dr. Holger Habich Project manager for Cittaslow: Sabine Bergen						

(\*) Obligatory requirement

(\*\*) The perspective requirem

MAKROBEREICH 1		ENERGIE- UND UMWELTPOLITIK/ENERGY AND ENVIRONMENTAL POLICY									
ANFORDERUNGEN	REQUIREMENTS	Level Level	Gewicht Value (a)	Bewertung Evaluation (b)	Erreichte Punktzahl Real Score (a)*(b)	Maximale Bewertung Max. Evaluation (c)	Maximale Punktzahl Max Score (a)*(c)	Anmerkungen zu den Unterlagen/ description of the policies set up to satisfy the requirement	Die Zahlen zwischen Klammern ( ) in den Beschreibungen beziehen sich auf die Anmerkungen	The numbers reported into the brackets ( ) on the descriptions below refer to the notes	
1.1	LUFTREINHALTUNG	AIR QUALITY CONSERVATION	*	3		5	15	Maßnahmen der Luftreinhaltung sind keine kommunalen Aufgaben.	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)	
1.2	ERHALTUNG DER WASSERQUALITÄT	WATER QUALITY CONSERVATION	*	3		5	15	Wasserschutzgebiete, drei eigene Quellen und ein eigener Brunnen; Kooperationsvereinbarungen mit Landwirtschaft in Bearbeitung	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)	
1.3	TRINKWASSERVERBRAUCH/ WOHNBEVÖLKERUNG	DRINKING WATER CONSUMPTION OF RESIDENTS		3		5	15	321.943 m³ -> 126 L/ Kopf	UNTER DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 5 GLEICH DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 3 ÜBER DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 0 (4)	UNDER THE NATIONAL AVERAGE. VALUE = 5 WITHIN THE NATIONAL AVERAGE. VALUE = 3 ABOVE THE NATIONAL AVERAGE. = 0 (4)	
1.4	GETRENNTE SAMMLUNG FESTER SIEDLUNGSABFÄLLE	URBAN SOLID SEPARATE WASTE COLLECTION	*	2		5	10	liegt vor: Mitgliedschaft im ZAKB (Zweckverband Abfallwirtschaft Kreis Bergstraße; für Abfallentsorgung, Ordnung und Sauberkeit)	BEWERTUNG ANHAND DES TATSÄCHLICH REALISIERTEN PROZENTSATZES (2)	EVALUATION BASED ON THE PERCENTAGE ACTUALLY COLLECTED (2)	
1.5	INDUSTRIELLE UND HEIMKOMPOSTIERUNG	INDUSTRIAL AND DOMESTIC COMPOSTING		3		5	15	liegt vor: zahlreiche private Kompostierung; zentrale Kompostanlage des DaDi-Werks zwischen Rodau und Hähnlein	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)	
1.6	ABWASSERAUFBEREITUNG	PURIFICATION OF SEWAGE DISPOSAL	*	3		5	15	100% durch den Abwasserverband Alsbach-Zwingenberg-Hähnlein	BEWERTUNG ANHAND DES TATSÄCHLICHEN PROZENTSATZES (2)	EVALUATION BASED ON ACTUAL PERCENTAGE (2)	
1.7	ENERGIEEINSPARUNG IN ÖFFENTLICHEN GEBÄUDEN UND EINRICHTUNGEN	ENERGY SAVING IN BUILDINGS AND PUBLIC SYSTEMS		3		5	15	Mitgliedschaft in der Energieagentur Bergstraße - Wirtschaftsförderung Bergstraße; Energie-Gutachten für zahlreiche Liegenschaften durchgeführt; Maßnahmen werden schrittweise umgesetzt (Beispiele: Energiesparmaßnahmen (Beleuchtung) im Alten Amtsgericht, energetische Modernisierung in Wohnungen (z.B. neue Heizthermen), Heizzeitschaltungen in städtischen Gebäuden, Dachbodendämmung Rathaus, FFW Zwingenberg geplante Heizrohrdämmung 2017 etc.)	BEWERTUNG ANHAND DES TATSÄCHLICHEN PROZENTSATZES BEZOGEN AUF FRÜHERE VERBRAUCHSDATEN	EVALUATION BASED ON THE ACTUAL PERCENTAGE RELATED TO ALL-TIME CONSUMPTION	
1.8	ÖFFENTLICHE ENERGIEGEWINNUNG AUS ERNEUERBAREN ENERGIEQUELLEN	PUBLIC ENERGY PRODUCTION FROM RENEWABLE SOURCES		3		5	15	Heizung mit Pellet-Anlage im städt. Kindergarten Zwingenberg; Photovoltaik-Anlagen auf verschiedenen kommunalen Gebäuden	BEWERTUNG ANHAND DES TATSÄCHLICHEN PROZENTSATZES IM VERHÄLTNISS ZUM GESAMTVERBRAUCH	EVALUATION BASED ON THE ACTUAL PERCENTAGE COMPARED TO TOTAL CONSUMPTION	
1.9	REDUZIERUNG VON VISUELLER UMWELTVERSCHMUTZUNG, VERKEHR UND LÄRM	REDUCTION OF VISUAL POLLUTION, TRAFFIC NOISE		3		5	15	Lärmschutzmaßnahme entlang der Bahnlinie; viele verkehrsberuhigte Bereiche	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN	EVALUATION BASED ON THE TOWN PLANS AND/OR REAL INTERVENTIONS PERFORMED	
1.10	REDUZIERUNG ÖFFENTLICHER LICHTVERSCHMUTZUNG	REDUCTION OF PUBLIC LIGHT POLLUTION	*	2		5	10	Straßenbeleuchtung wurde 2015 auf LED-Technik umgestellt, hierdurch gibt es deutlich weniger "Streulicht".	BEWERTUNG ANHAND DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN	EVALUATION BASED ON REAL INTERVENTIONS PERFORMED	
1.11	STROMVERBRAUCH DER FAMILIEN/WOHNBEVÖLKERUNG	ELECTRICAL ENERGY CONSUMPTION OF RESIDENT FAMILIES		3		5	15	16.775.954 kWh (Stand von 2015)	UNTER DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 5 GLEICH DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 3 ÜBER DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 0 (4)	BELOW NATIONAL AVERAGE. VALUE = 5 WITHIN THE NATIONAL AVERAGE. VALUE = 3 ABOVE THE NATIONAL AVERAGE. VALUE = 0 (4)	
1.12	SCHUTZ DER BIOLOGISCHEN VIELFALT	CONSERVATION OF BIODIVERSITY		3		5	15	Naturschutzgebiete, Biotope, Gewässer, 3 Naturdenkmäler (Liste der Naturdenkmäler des Kreises Bergstraße)	BEWERTUNG ANHAND DER UMSETZUNG AKTIVER POLITISCHER MASSNAHMEN ZUM SCHUTZ DER BIOLOGISCHEN VIELFALT	EVALUATION BASED ON ADOPTION OF ACTIVE POLICIES DEFENDING BIODIVERSITY	
	ZUSÄTZLICHE OPTIONALE ANFORDERUNG	OPTIONAL AND ADDITIONAL REQUIREMENT	10%					Lokale Agenda21; geplante Renaturierung früherer Auenlandschaften im Ortsteil Rodau	SIEHE ANMERKUNG (3)	SEE NOTE (3)	
	<b>Total/Total</b>			34			170				

(\*) Obligatory requirement

(\*\*) The perspective requirements

MAKROBEREICH 2		INFRASTRUKTURPOLITIK/INFRASTRUCTURE POLICIES									
	ANFORDERUNGEN	REQUIREMENTS	Level Level	Gewicht Value (a)	Bewertung Evaluation (b)	Erreichte Punktzahl Real Score (a)*(b)	Maximale Bewertung Max. Evaluation (c)	Maximale Punktzahl Max Score (a)*(c)	Anmerkungen zu den Unterlagen/ description of the policies set up to satisfy the requirement	Die Zahlen zwischen Klammern ( ) in den Beschreibungen beziehen sich auf die Anmerkungen	The numbers reported into the brackets ( ) on the descriptions below refer to the notes
2.1	GUT AUSGEBAUTE RADWEGE, DIE ÖFFENTLICHE GEBÄUDE MITEINANDER VERBINDEN	EFFICIENT CYCLE PATHS CONNECTED TO PUBLIC BUILDINGS		2			5	10	wenige innerörtlich, aber großes überörtliches Radwegenetz (gut ausgebaut, weitere Verbesserung im Rahmen des B3-Umbaus geplant) sowie zahlreiche verkehrsberuhigte Bereiche, Sonderrechte für Radfahrer in Einbahnstraßen	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR OF INTERVENTIONS PERFORMED (2)
2.2	LÄNGE (IN KM) DER INNERSTÄDTISCHEN RADWEGE IM VERHÄLTNIS ZU DEN GESAMTKILOMETERN DER STÄDTISCHEN STRASSEN	LENGTH (IN KMS) OF THE URBAN CYCLE PATHS CREATED OVER THE TOTAL OF KMS OF URBAN ROADS	*	3			5	15	ca. 3,715 km Radwege zu 30 km Straßen -> 12,38 %	MINDESTENS 10% BEWERTUNG = 1 ZWISCHEN 11 UND 20 % BEWERTUNG = 2 ZWISCHEN 21 UND 50 % BEWERTUNG = 4 ÜBER 50 % BEWERTUNG = 5	MINIMUM 10% VALUE = 1 FROM 11 TO 20% VALUE = 2 FROM 21 TO 50% VALUE = 4 MORE THAN 50% VALUE = 5
2.3	FAHRRADSTELLPLÄTZE IN DEN PARK-AND-RIDE-ANLAGEN	BICYCLE PARKING IN INTERCHANGE ZONES		2			5	10	Fahrradboxen am Bahnhof vorhanden; weiterer Ausbau im Zuge des Bahnhofsumbaus in Vorbereitung; zahlreiche öffentliche Fahrradständer; weiterer Ausbau geplant	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR OF INTERVENTIONS PERFORMED (2)
2.4	ORGANISCHE PLANUNG DER ÖKOMOBILITÄT ALS ALTERNATIVE ZU PRIVATEN PKW	PLANNING OF ECOMOBILITY AS AN ALTERNATIVE TO PRIVATE CARS	*	2			5	10	Elektro-Tankstelle am Zentralparkplatz vorhanden; weitere E-Tankstellen geplant, gut ausgebauter ÖPNV-Angebot (Buslinien, Ruf taxis, Bahn)	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED
2.5	BARRIEREFREIE BAUTEN	REMOVAL OF ARCHITECTURAL BARRIERS	*	2			5	10	barrierefreier Zugang zu fast allen öffentlichen Gebäuden gegeben Umbau der Straßen und Gehwege erfolgt schrittweise im Rahmen von Erneuerungsmaßnahmen; zentrale Lage des Rathauses	BEWERTUNG ANHAND DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN	EVALUTATION BASED ON INTERVENTIONS PERFORMED
2.6	ERLEICHTERUNG VON FAMILIENLEBEN UND BERUFSTÄTIGKEIT DER MÜTTER	INITIATIVES FOR FAMILY LIFE AND PREGNANT WOMEN	*	3			5	15	zahlreiche Betreuungsmöglichkeiten für Kinder von 0-10 Jahren; Familienzentrum, betreute Ferienspiele der Stadt und der Vereine, Krabbelgruppen etc.	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)
2.7	EFFEKTIVER ZUGANG ZU MEDIZINISCHER VERSÖRGUNG	VERIFIED ACCESSIBILITY TO MEDICAL SERVICES		3			5	15	mehrere Allgemeinärzte, Fachärzte, Internisten sowie drei Krankenhäuser im Umkreis von 10 km	BEWERTUNG ANHAND DER TATSÄCHLICH ERBRACHTEN LEISTUNGEN UND DER ZEITLICHEN VERFÜGBARKEIT	EVALUATION BASED ON AVAILABLE SERVICES AND TIMING
2.8	"NACHHALTIGE" AUSLIEFERUNG DER WAREN IN DEN STADTGEBIETEN	"SUSTAINABLE" DISTRIBUTION OF MERCHANDISE IN URBAN CENTRES		3			5	15	z. B. Hofverkauf, Wochenmarkt, Bräug, Lieferdienste von Einzelhandel, Apotheken etc. -> Spargelhof Wendel / Öko-Winzer "Feligrano" / Bio-Imker Dr. Marc Hagemeyer / Zwingenberger Abendmarkt / Hofladen Rechel in Rodau / Obstverkauf Grimm am Marktplatz (saisonal)	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)
2.9	PROZENTSATZ DER EINWOHNER, DIE TÄGLICH ZUR ARBEIT IN EINE ANDERE GEMEINDE PENDELN	PERCENTAGE OF RESIDENTS THAT COMMUTES DAILY TO WORK IN ANOTHER TOWN	*	3			5	15	Einpendler: 927, Auspendler: 2.274; ca. 40,77% (Stand von 2011, Hessisches Statistisches Landesamt)	ÜBER 90 % BEWERTUNG = 0 von 89 bis 65 % BEWERTUNG = 1 von 64 bis 25 % BEWERTUNG = 3 WENIGER ALS 24 % ÜBER 24 % BEWERTUNG = 5 (11)	HIGHER THAN 90% LEVEL = 0 FROM 89 TO 65% LEVEL = 1 FROM 64 TO 25 % LEVEL = 3 LESS THAN 24 % LEVEL = 5 (11)
	ZUSÄTZLICHE OPTIONALE ANFORDERUNG	OPTIONAL AND ADDITIONAL REQUIREMENT		10%					mehrere Versammlungsräume bzw. Räume für Vereine, öffentliche Bibliothek, viele Spielplätze etc.	SIEHE ANMERKUNG (3)	SEE NOTE (3)
	<b>Total/Total</b>			23			45	115			

(\*) Obligatory requirement  
(\*\*) The perspective requirements

MAKROBEREICH 3		POLITIK FÜR URBANE QUALITÄT/QUALITY OF URBAN LIFE POLICIES								
ANFORDERUNGEN	REQUIREMENTS	Level Level	Gewicht Value (a)	Bewertung Evaluation (b)	Erreichte Punktzahl Real Score (a)*(b)	Maximale Bewertung Max. Evaluation (c)	Maximale Punktzahl Max Score (a)*(c)	Anmerkungen zu den Unterlagen/ description of the policies set up to satisfy the requirement	Die Zahlen zwischen Klammern ( ) in den Beschreibungen beziehen sich auf die Anmerkungen	The numbers reported into the brackets ( ) on the descriptions below refer to the notes
3.1	PLAN FÜR STÄDTISCHE RESILIZENZ	PLANNING FOR URBAN RESILIENCE	**				5	Nähere Erläuterung zu diesem Kriterium erforderlich.	OFFEN FÜR "KÜNFTIG UMZUSETZENDE" PROGRAMME (5)	AVAILABILITY OF "FUTURE IMPLEMENTATION" PROGRAMMES (5)
3.2	MASSNAHMEN ZUR SANIERUNG UND AUFWERTUNG DES STADTKERNS (STRASSENMOBILIERUNG, BESCHILDERUNG FÜR TOURISTEN, ANTENNEN, LANDSCHAFTSPFLEGE, ERHALT DES STADTBILDS)	INTERVENTIONS OF RECOVERY AND INCREASING THE VALUE OF CIVIC CENTRES (STREET FURNITURE, TOURIST SIGNS, AERIALS, URBAN LANDSCAPE MITIGATION CONSERVATION)	*	3		5	15	Teilnahme an der Dorferneuerung Hessen, Teilnahme am Stadtbauwettbewerb Hessen; Konzept "besitzbare Stadt"; einheitliches Stadtmöblierung; Infotafeln für Touristen; Weinlehrpfad	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON PLANS AND/OR OF INTERVENTIONS PERFORMED (2)
3.3	SANIERUNG/EINRICHTUNG ÖFFENTLICHER GRÜNFLÄCHEN MIT FRUCHTBAREN PFLANZEN UND/ODER OBSTBÄUMEN	RECOVERY/CREATION OF SOCIAL GREEN AREAS WITH PRODUCTIVE PLANTS AND/OR FRUIT TREES	**				5	Obstbaumallee mit Baumpatenschaften in Rodau; öffentliche Streubstweiesen; Initiative Zwingenberger Blumenfreunde; Schauweing mit Obstgarten im Rahmen der Flurbereinigung in Vorbereitung	OFFEN FÜR PROGRAMME "KÜNFTIGER REALISIERUNG/SANIERUNG" (6)	PLANNED "FUTURE RECOVERY/REALISATION PROGRAMMES" (6)
3.4	LEBENSQUALITÄT IN DER STADT (ZEIT FÜR DEN WEG ZUR ARBEIT, BETRIEBSKINDERGÄRTEN ETC.)	URBAN LIVABLENESS ("HOUSE-WORK, NURSERY, COMPANY HOURS ETC)		2		5	10	z.B. Pendlerbusse, Bürgerbus, Firmenbusse, ganztägiges Kinderbetreuungs-Angebot, gut ausgebaute Nah- und Fernverkehrslinien, gutes Arbeitsangebot in der Stadt und Umgebung usw., bedarfsgerechtes Ruf-taxi-Angebot nach/ von Rodau; außerdem darüber hinaus geplant: "Mitfahrerbanken" sowie große P&R-Anlage am Bahnhof mit Fahrradgarage im historischen Güterschuppen	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)
3.5	WIEDERBELEBUNG UND ANDERWEITIGE NUTZUNG VON RANDGEBIETEN	REQUALIF. AND REUSE OF MARGINAL AREAS	*	3		5	15	Stadtbaukonzept zur Folgenutzung des Güterbahnhofareals: erster Bauabschnitt in Realisierung, weitere Planung in Bearbeitung	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR OF INTERVENTIONS PERFORMED (2)
3.6	NUTZUNG DER IKT ZUR ENTWICKLUNG INTERAKTIVER DIENSTE FÜR BÜRGER UND TOURISTEN	USE OF ICT IN THE DEVELOPMENT OF INTERACTIVE SERVICES FOR CITIZENS AND TOURISTS	*	3		5	15	Website der Stadt mit Dienstleistungsangebot für Bürger; Tourist-App	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)
3.7	ANLAUFSTELLE FÜR NACHHALTIGE ARCHITEKTUR (BIOARCHITEKTUR ETC.)	SERVICE DESK FOR SUSTAINABLE ARCHITECTURE (BIOARCHITECTURE ETC)	*	3		5	15	Energieberatung der Wirtschaftsförderung Bergstraße; Kultur-Stiftung für die Bergstraße propagiert nachhaltige Architektur	TATSÄCHLICHE EINRICHTUNG DER ANLAUFSTELLE	EFFECTIVE IMPLEMENTATION OF THE SERVICE DESK.
3.8	VERKABELTE STADT (GLASFASER, W-LAN)	CABLE NETWORK CITY (FIBRE OPTICS, WIRELESS)	*	3		5	15	Glasfaser: GGEW.net GmbH flächendeckend; Standorte für öffentliches WLAN: Bunter Löwe, Stadtbücherei, DGH-Rodau, Altes Amtsgericht	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)
3.9	ÜBERWACHUNG UND REDUZIERUNG VON UMWELTBELASTUNGEN (LÄRM, ELEKTROMOTOR ETC.)	MONITORING AND REDUCTION OF POLLUTANTS (NOISE, ELECTRICAL SYSTEMS ETC)	*	3		5	15	nicht systematisch gegeben	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED (2)
3.10	FÖRDERUNG DER TELEARBEIT	DEVELOPMENT OF TELECOMMUTING		2		5	10	es gibt flächendeckend Breitbandangebote unterschiedlicher Anbieter (GGEW Net / Telekom / Unitymedia)	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)
3.11	FÖRDERUNG EINES NACHHALTIGEN PRIVATEN STÄDTEBAUS (PASSIVHAUS, BAUMATERIAL ETC.)	PROMOTION OF PRIVATE SUSTAINABLE URBAN PLANNING (PASSIVHOUSE, MATER. CONSTRUCTIN, ETC.)		3		5	15	Gestaltungsleitlinien im Rahmen der Dorferneuerung gegeben; Kulturstiftung sensibilisiert für Baukultur	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)
3.12	FÖRDERUNG SOZIALER INFRASTRUKTUREN (ZEITBANKEN, FREECYCLE-PROJEKTE ETC.)	PROMOTION OF SOCIAL INFRASTRUCTURE (TIME BASED CURRENCY, FREE CYCLING PROJECTS ETC)		3		5	15	Zwingenberger Mittagstisch; Seniorenberatung; Kleiderkammer; Markt rund ums Kind; Arbeitskreis Asyl; geplant: Installation von Mitfahrerbanken	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS PERFORMED.

3.13	FÖRDERUNG EINES NACHHALTIGEN ÖFFENTLICHEN STÄDTEBAUS (PASSIVHAUS, BAUMATERIAL ETC.)	PROMOTION OF PUBLIC SUSTAINABLE URBAN PLANNING (PASSIVHOUSE, MATER. CONSTRUCTION, ETC.)	*	3		5	15	Kulturstiftung; Einsatz natürlicher Materialien bei kommunalen Bauvorhaben	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)
3.14	SANIERUNG/EINRICHTUNG FRUCHTBARER GRÜNFLÄCHEN MIT FRUCHTBAREN PFLANZEN UND/ODER OBSTBÄUMEN INNERHALB DER STADTGRENZE	RECOVERY/CREATION OF PRODUCTIVE GREEN AREAS WITH PRODUCTIVE PLANTS AND/OR OF FRUIT WITHIN THE URBAN PERIMETER .	**				5	siehe 3.3	OFFEN FÜR PROGRAMME "KÜNFTIGER REALISIERUNG/SANIERUNG" (7)	AVAILABILITY OF FUTURE PLANS /CREATION/RECOVERY (7)
3.15	SCHAFFUNG VON RÄUMEN FÜR DIE VERMARKTUNG LOKALER PRODUKTE	CREATION OF SPACES FOR THE COMMERCIALIZATION OF LOCAL PRODUCTS	*	2		5	10	Tourist-Info: u.a. Verkauf lokaler Weine; Abendmarkt; Verkauf lokaler und regionaler Produkte (beliebter Treffpunkt); Wochenmarkt freitags	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)
3.16	SCHUTZ/AUFWERTUNG REGIONALTYPISCHER WERKSTÄTTEN - SCHAFFUNG NATÜRLICHER GESCHÄFTSZENTREN	PROTECTION /INCREASING VALUE OF WORKSHOPS- CREATION OF NATURAL SHOPPING CENTRES	*	3		5	15	"Zwingenberger Mark" als lokales Kundenbindungsinstrument in Zusammenarbeit mit dem Gewerbeverein	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)
3.17	KUBIKMETER BETON (OHNE INFRASTRUKTUREN)/STÄDTISCHE GRÜNFLÄCHEN	METRE CUBES OF CEMENT (NET INFRASTRUCTURES) IN GREEN URBAN AREAS		3		5		keine Schätzung möglich	UNTER DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 5 GLEICH DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 3 ÜBER DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 0	BELOW NATIONAL AVERAGE.LEVEL. = 5 WITHIN NATIONAL AVERAGE.LEVEL.= 3 ABOVE NATIONAL AVERAGE.LEVEL.= 0
	ZUSÄTZLICHE OPTIONALE ANFORDERUNG	OPTIONAL AND ADDITIONAL REQUIREMENT						Verknüpfung zwischen Ried und Odenwald durch interkommunale Zusammenarbeit	SIEHE ANMERKUNG (3)	SEE NOTE (3)
	<b>Total/Total</b>			39		65	195			

(\*) Obligatory requirement

(\*\*) The perspective requirements

MAKROBEREICH 4		POLITIK FÜR LANDWIRTSCHAFT, TOURISMUS UND HANDWERK / AGRICULTURAL, TURISTIC AND ARTISAN POLICIES									
ANFORDERUNGEN	REQUIREMENTS	Level Level	Gewicht Value (a)	Bewertung Evaluation (b)	Erreichte Punktzahl Real Score (a)*(b)	Maximale Bewertung Max. Evaluation (c)	Maximale Punktzahl Max Score (a)*(c)	Anmerkungen zu den Unterlagen/ description of the policies set up to satisfy the requirement	Die Zahlen zwischen Klammern ( ) in den Beschreibungen beziehen sich auf die Anmerkungen	The numbers reported into the brackets ( ) on the descriptions below refer to the notes	
4.1	FÖRDERUNG DER AGRARÖKOLOGIE	DEVELOPMENT OF AGRO-ECOLOGY	**					"Bergträufer Reben und Blütenhang"; Erhalt kleinteiliger Wirtschaftsweise; Erhalt von Trockenmauern; Anlage von Ausgleichsflächen; Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald; Ausgangspunkt des Nibelungensteigs; Obstbaumallee in Rodau	PLAN FÜR DIE TATSÄCHLICHE FÖRDERUNG (8)	PLAN FOR THE EFFECTIVE DEVELOPMENT (8)	
4.2	SCHUTZ VON REGIONALTYPISCHEN PRODUKTEN UND HANDWERKLICHEN ERZEUGNISSEN (ZERTIFIZIERUNGEN, MUSEEN MATERIELLER KULTUR ETC.)	PROTECTION OF HANDMADE AND LABELLED ARTISAN PRODUCTION, (CERTIFIED, MUSEUMS OF CULTURE, ETC.)	*	3		5	15	Heimatismuseum; Scheuergasse; Bauern- und Handwerkermarkt	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)	
4.3	AUFWERTUNG TRADITIONELLER BERUFE UND ARBEITSTECHNIKEN	INCREASING THE VALUE OF WORKING TECHNIQUES AND TRADITIONAL CRAFTS	*	2		5	10	Bauern- und Handwerkermarkt	BEWERTUNG ANHAND DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN	EVALUATION BASED ON INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED	
4.4	ERSCHLIESSUNG DER LÄNDLICHEN GEBIETE (BESSERER ZUGANG ZU DEN DIENSTLEISTUNGEN DER ORTSANSÄSSIGEN)	INCREASING THE VALUE OF RURAL AREAS (GREATER ACCESSIBILITY TO RESIDENT SERVICES)	*	3		5	15	Website des Gewerbevereins; Gewerbechau (zweijährig)	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)	
4.5	VERWENDUNG LOKALER, MÖGLICHSST BIOLOGISCHER PRODUKTE IN DER ÖFFENTLICHEN GEMEINSCHAFTSVERPFLEGE (SCHULKANTINEN, ETC.)	USE OF LOCAL PRODUCTS, IF POSSIBLE ORGANIC, IN COMUNAL PUBLIC RESTAURANTS (SCHOOL CANTEENS ETC)	*	3		5	15	Zwingenberger Mittagstisch (wöchentlich, ehrenamtlich); Rodauer Kindergarten kocht in eigener Küche	TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTE MASSNAHMEN FÜR EINE "KURZE PRODUKTIONSKETTE"	SHORT SUPPLY CHAIN ACCOMPLISHED	
4.6	GESCHMACKSERZIEHUNG UND FÖRDERUNG DER VERWENDUNG LOKALER, MÖGLICHSST BIOLOGISCHER PRODUKTE IN DER GASTRONOMIE UND ZU HAUSE	EDUCATION OF FLAVOURS AND PROMOTING THE USE OF LOCAL PRODUCTS, IF POSSIBLE ORGANIC IN THE CATERING INDUSTRY AND PRIVATE CONSUMPTION	*	2		5	10	siehe 4.5. sowie Gastronomie mit besonderem regionalem Schwerpunkt, z.B. "Kaltwassers Wohnzimmer"	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)	
4.7	AUFWERTUNG UND ERHALTUNG LOKALER KULTURELLER VERANSTALTUNGEN	CONSERVATION AND INCREASING THE VALUE OF LOCAL CULTURAL EVENTS	*	2		5	10	Kerb; Zwingenberger Weinfest; Fastnacht; Bauern und Handwerkermarkt; Weinlagenwanderung; Waldweihnacht in Rodau	BEWERTUNG ANHAND DER TATSÄCHLICHEN ERHALTUNG	EVALUATION BASED ON THE EFFECTIVE CONSERVATION	
4.8	NICHTGASTGEWERBLICHE UNTERKÜNFTE (BETTEN/EINWOHNER PRO JAHR)	ADDITIONAL HOTEL CAPACITY (BEDS/RESIDENTS PER YEAR)	*	2		5	10	224 Betten in Zwingenberg (Hotel, Ferienwohnung, Gästezimmer, Jugendherberge)	UNTER DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 1 GLEICH DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 3 ÜBER DEM LANDESDURCHSCHNITT BEWERTUNG = 5 (9)	BELOW NATIONAL AVERAGE LEVEL = 1 WITHIN NATIONAL AVERAGE. LEVEL = 3 ABOVE NATIONAL AVERAGE. LEVEL = 5 (9)	
4.9	VERBOT, GVO IN DER LANDWIRTSCHAFT EINZUZETZEN	PROHIBITING THE USE OF GMO IN AGRICULTURE		3		5	15	nicht kommunal regelbar	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED	
4.10	NEUE PROGNOSEN IN BESTEHENDEN PLÄNEN FÜR ANSIEDLUNGEN AUF EHEMALIGEN LANDWIRTSCHAFTLICHEN FLÄCHEN	NEW IDEAS FOR INFORCING PLANS CONCERNING LAND SETTLEMENTS PREVIOUSLY USED FOR AGRICULTURE		3		5	15	geplant: Erweiterung des Gewerbegebiets westlich der Platanenallee (zur Zeit: 13.015 km², geplant: 25.169 km²); sonst keine weiteren Planungen derzeit	KEINE PROGNOSEN BEWERTUNG = 5 VORLIEGENDE PROGNOSEN BEWERTUNG = 0	ABSENCE OF EXPECTATION. LEVEL = 5 PRESENCE OF EXPECTATION. LEVEL = 0	
	ZUSÄTZLICHE OPTIONALE ANFORDERUNG	OPTIONAL AND ADDITIONAL REQUIREMENT	10%						SIEHE ANMERKUNG (3)	SEE NOTE (3)	
Total/Total				23		45	115				

(\*) Obligatory requirement

(\*\*) The perspective requirements

MAKROBEREICH 5 POLITIK FÜR GASTFREUNDSCHAFT, BEWUSSTSEIN UND BILDUNG/POLICIES FOR HOSPITALITY, AWARENESS AND TRAINING											
	ANFORDERUNGEN	REQUIREMENTS	Level Level	Gewicht Value (a)	Bewertung Evaluation (b)	Erreichte Punktzahl Real Score (a)*(b)	Maximale Bewertung Max. Evaluation (c)	Maximale Punktzahl Max Score (a)*(c)	Anmerkungen zu den Unterlagen/ description of the policies set up to satisfy the requirement	Die Zahlen zwischen Klammern ( ) in den Beschreibungen beziehen sich auf die Anmerkungen	The numbers reported into the brackets ( ) on the descriptions below refer to the notes
5.1	GASTFREUNDSCHAFT (AUSBILDUNG DER MITARBEITER, BESCHILDERUNG, ANGEMESSENE INFRASTRUKTUREN UND ÖFFNUNGSZEITEN)	GOOD WELCOME (TRAINING OF PEOPLE IN CHARGE, SIGNS, SUITABLE INFRASTRUCTURE AND HOURS)	*	3			5	15	wochentags fungiert Bürgerbüro als Tourist-Info; sonntags ist Tourist-Info "Blüten, Stein und Wein" geöffnet; Infotafeln an wichtigen Anlaufstellen vorhanden; etc.	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)
5.2	SENSIBILISIERUNG DER HÄNDLER UND GESCHÄFTSLEUTE (ANGEBOTS- UND PREISTRANSPARENZ, SICHTBARE PREISAUSZEICHNUNG)	INCREASING AWARENESS OF OPERATORS AND TRADERS (TRANSPARENCY OF OFFERS AND PRACTISED PRICES, CLEAR VISIBILITY OF TARIFFS)	*	3			5	15	sichtbare Preisauszeichnung liegt vor, Speisekarten im Internet	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)
5.3	VORBEREITUNG VON "SLOW"-FÜHRUNGEN (DRUCKSACHEN, INTERNET ETC.)	AVAILABILITY OF "SLOW" ITINERARIES (PRINTED, WEB ETC)		3			5	15	noch zu entwickeln	BEWERTUNG ANHAND DER TATSÄCHLICHEN REALISIERUNG	EVALUATION BASED ON EFFECTIVE PERFORMANCE
5.4	EINSATZ EFFEKTIVER BETEILIGUNGSTECHNIKEN, UM BOTTOM-UP-PROZESSE BEI DEN WICHTIGEREN VERWALTUNGSENTSCHEIDUNGEN IN GANG ZU SETZEN	ADOPTION OF ACTIVE TECHNIQUES SUITABLE FOR LAUNCHING BOTTOM-UP PROCESSES IN THE MORE IMPORTANT ADMINISTRATIVE DECISIONS		3			5	15	Bürgerbeteiligung in verschiedener Art: gesetzlich geregelt bei allen Bauleitplaverfahren, außerdem: Arbeitskreis Dorferneuerung, AK B3-Sanierung, Entwicklung eines Altstadtleitbildes, Fragestunden vor Gremiensitzungen, etc.	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (2)
5.5	STÄNDIGE WEITERBILDUNG DER AUSBILDER UND/ODER GESCHÄFTSFÜHRER UND ANGESTELLTEN ÜBER DIE CITTASLOW-THEMATIKEN	PERMANENT TRAINING OF TRAINERS AND /OR ADMINISTRATORS AND EMPLOYEES ON CITTASLOW SLOW THEMES	**						noch zu entwickeln	ENGAGEMENT, DIE VOM VEREIN GEPLANTE STÄNDIGE WEITERBILDUNG SICHERZUSTELLEN (10)	COMMITMENT TO GUARANTEE THE PERMANENT TRAINING PROGRAMME OF THE ASSOCIATION (10)
5.6	GESUNDHEITSERZIEHUNG (BEKÄMPFUNG DER FETTLLEIBIGKEIT, DES DIABETES ETC.)	HEALTH EDUCATION (BATTLE AGAINST OBESITY, DIABETES ETC)		2			5	10	Projekt "Klasse 2000" in der Grundschule, zertifizierte Gesundheitsschule; zuckerfreier Vormittag in den Kindergärten	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN GESUNDHEITS- UND BILDUNGSEINRICHTUNGEN) (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (IN COLLABORATION WITH HEALTH AND SCHOOL INSTITUTIONS) (2)
5.7	STÄNDIGE SYSTEMATISCHE INFORMATION DER BÜRGER ÜBER DIE BEDEUTUNG, EINE CITTASLOW ZU SEIN (AUCH BEREITS VOR DEM BEITRITT)	SYSTEMATIC AND PERMANENCE INFORMATION FOR THE CITIZENS REGARDING THE MEANING OF CITTASLOW (EVEN PRE-EMPTIVELY ON ADHERENCE)	*	2			5	10	vorangegangene Bürgerversammlung, weitere Maßnahmen noch zu entwickeln	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED AND EFFECTIVE PREVENTIVE INFORMATION ON ADHESION (2)
5.8	EXISTENZ AKTIVER VEREINE, DIE MIT DER VERWALTUNG BEI CITTASLOW-THEMEN ZUSAMMENARBEITEN	ACTIVE PRESENCE OF ASSOCIATIONS OPERATING WITH THE ADMINISTRATION ON CITTASLOW THEMES		2			5	10	AK Cittaslow mit Vereinsbeteiligung besteht; allgemein: > 50 Vereine in Zwingenberg	JA = 3 NEIN = 0 (12)	YES = 3 NO = 0 (12)
5.9	BETEILIGUNG AN DEN KAMPAGNEN VON CITTASLOW	SUPPORT FOR CITTASLOW CAMPAIGNS	*	2			5	10	noch zu entwickeln	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN GESUNDHEITS- UND BILDUNGSEINRICHTUNGEN) (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (IN COLLABORATION WITH HEALTH AND SCHOOL INSTITUTIONS) (2)
5.10	EINFÜGEN DES CITTASLOW-ZEICHENS IN DAS BRIEFPAPIER UND AUF DIE WEBSEITE	INSERTION/USE OF CITTASLOW LOGO ON HEADED PAPER AND WEBSITE	*	2			5	10	im Zusammenhang mit Beitritt noch zu entwickeln	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN GESUNDHEITS- UND BILDUNGSEINRICHTUNGEN) (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (IN COLLABORATION WITH HEALTH AND SCHOOL INSTITUTIONS) (2)
	ZUSÄTZLICHE OPTIONALE ANFORDERUNG	OPTIONAL AND ADDITIONAL REQUIREMENT	10%							SIEHE ANMERKUNG (3)	SEE NOTE (3)
	<b>Total/Total</b>			22			45	110			

(\*) Obligatory requirement  
(\*\*) The perspective requirements

MAKROBEREICH 6		SOZIALER ZUSAMMENHALT/SOCIAL COHESION									
ANFORDERUNGEN	REQUIREMENTS	Level	Gewicht Value (a)	Bewertung Evaluation (b)	Erreichte Punktzahl Real Score (a)*(b)	Maximale Bewertung Max. Evaluation (c)	Maximale Punktzahl Max Score (a)*(c)	Anmerkungen zu den Unterlagen/ description of the policies set up to satisfy the requirement	Die Zahlen zwischen Klammern ( ) in den Beschreibungen beziehen sich auf die Anmerkungen	The numbers reported into the brackets ( ) on the descriptions below refer to the notes	
6.1	DISKRIMINIERTER MINDERHEITEN	MINORITIES DISCRIMINATED		3			5	15	AK Asyl, AK Synagoge	BEWERTUNG ANHAND DER VON DEN LOKALEN BEHÖRDEN BEREITS INITIIERTEN PROGRAMME	EVALUATION BASED ON ANTI-DISCRIMINATION TOWN PROGRAM (3)
6.2	GHETTO-BEZIRKE	ENCLAVE / NEIGHBOURS		3			5	15	nicht vorhanden	KONZENTRATION ETHNISCHER GEMEINSCHAFTEN IN EINZELNEN BEZIRKEN GLEICH DER DURCHSCHNITTLICHEN REGIONALEN DICHTEN = 3 2-FACH=1 3-FACH=0	DENSITY OF ETHNIC NEIGHBOURS REGIONAL AVERAGE = 3 2 TIMES=1 3 TIMES=0
6.3	EINGLIEDERUNG BEHINDERTER MENSCHEN	INTEGRATION OF DISABLE PEOPLE		3			5	15	nicht systematisch vorhanden; gegeben sind aber: Nieder-Ramstädter Diakonie Wohnprojekt, psychosozialer Hilfsverein sowie Integrationsmaßnahmen in Kindergarten und Grundschule (im Haushaltsplan nicht gesondert ausgewiesen)	% JÄHRLICHE INVESTITIONEN IM GEMEINDEHAUSHALT GLEICH DEN DURCHSCHNITTLICHEN REGIONALEN INVESTITIONEN = 1 + 20%= 2 + 30%= 3 + 40%= 5	% INVESTMENTS IN LOCAL ANNUAL BUDGET REGIONAL AVERAGE = 1 + 20%= 2 + 30%= 3 + 40%= 5
6.4	KINDER	CHILDREN CARE		3			5	15	60 von 245 Kindern mit Betreuungsplatz - entspricht 24,49 % (Stand 13.03.2017)	% DER KINDER VON 0 - 3 JAHREN IN ÖFFENTLICHEN KRIPPEN DURCHSCHNITTLICHER REGIONALER PROZENTSATZ = 0 +20% = 2 +30% = 3	% OF CHILDREN 0-3 YEARS OLD IN PUBLIC NURSERY SCHOOL REGIONAL AVERAGE = 0 +20% = 2 +30% = 3
6.5	LAGE DER JUGENDLICHEN	YOUTH CONDITION		2			5	10	Februar 2017 - Bergstraße: 5.552 Arbeitslose - Quote: 3,9%; Hessen dagegen 5,4 %	% BESCHÄFTIGTE DER 18-25-JÄHRIGEN INSGESAMT: REGIONALER PROZENTSATZ = 1 +5% = 2 +10% = 3 +20% = 5	% EMPLOYED 18 - 25 YEARS OLD: REGIONAL AVERAGE = 1 +5% = 2 +10% = 3 +20% = 5
6.6	ARMUT	POVERTY		2			5	10	Armutsgefährdungsquote in Hessen 2015: 14,4 %; Einkommensarmut der Region: 11,8 %	% DER BEVÖLKERUNG UNTERHALB DER ARMUTSGRENZE GLEICH DEM DURCHSCHNITTLICHEN REGIONALEN PROZENTSATZ = 0 -5% = 2 -10% = 3	% POPULATION UNDER POVERTY LINE NATIONAL AVERAGE = 0 -5% = 2 -10% = 3
6.7	VEREINSWESEN	COMMUNITY ASSOCIATION		3			5	15	58 Vereine in Zwingenberg = 8,29 Vereine / 1.000 Einwohner, ca. 2.200 Vereine im Kreis Bergstraße = 8,23 Vereine / 1.000 Einwohner	ANZAHL VEREINE / 1000 EINWOHNER GLEICH DEM REGIONALEN PROZENTSATZ = 0 +10 % = 1 +20% = 3 +40% = 5	Nº ASSOCIATIONS / 1000 INHABITANTS REGIONAL AVERAGE = 0 +10% = 1 +20% = 3 +40% = 5
6.8	MULTIKULTURELLE INTEGRATION	MULTICULTURAL INTEGRATION		2			5	10	79 Nationalitäten (Verteilung siehe "Ergänzung")	ANZAHL ETHNISCHER GRUPPEN IN DER GEMEINDE 0 = 0 1-3 = 2 4-5 = 3 >5 = 5	NUMBER OF INTEGRATED ETHNIC GROUPS 0=0 1-3=2 4-5=3 >5=5
6.9	POLITISCHE BETEILIGUNG	POLITICAL PARTICIPATION		2			5	10	Kreistagswahl 2016: Wahlbeteiligung insgesamt: 47,62 %, Wahlbeteiligung in Zwingenberg: mit 56,24% am höchsten; (Wahlbeteiligung Kommunalwahl Stadterordnetenversammlung: 56,4%)	% WAHLBETEILIGUNG BEI DEN LOKALEN WAHLEN REGIONALER PROZENTSATZ = 1 + 5% = 2 + 10% = 3 + 15% = 5	% OF VOTERS IN LOCAL ELECTIONS REGIONAL AVERAGE = 1 + 5% = 2 + 10% = 3 + 15% = 5
6.10	SOZIALWOHNUNGEN	PUBLIC HOUSING		3			5	15	kein Neubau, keine Investitionen; nur bauliche Unterhaltung	% JÄHRLICHE INVESTITIONEN IM GEMEINDEHAUSHALT GLEICH DEN DURCHSCHNITTLICHEN REGIONALEN INVESTITIONEN = 1 + 20%= 2 + 30%= 3 + 40%= 5	% INVESTMENTS IN LOCAL ANNUAL BUDGET REGIONAL AVERAGE = 1 + 20%= 2 + 30%= 3 + 40%= 5



6.11	EXISTENZ VON JUGENDZENTREN UND JUGENDFREIZEITAKTIVITÄTEN	THE EXISTENCE OF YOUTH ACTIVITY AREAS AND A YOUTH CENTER		3			5	15	Jugendzentrum mit regelmäßigen Öffnungszeiten; betreute Ferienspiele der Stadt sowie betreute Ferienspiele der Vereine in den Sommerferien; Jugendkulturtag einmal jährlich	BEWERTUNG ANHAND DER VON DEN LOKALEN BEHÖRDEN BEREITS INITIIERTEN PROGRAMME (3)	EVALUATION BASED ON ANTI-DISCRIMINATION TOWN PROGRAM (3)
	ZUSÄTZLICHE OPTIONALE ANFORDERUNG	OPTIONAL AND ADDITIONAL REQUIREMENT	10%							SIEHE ANMERKUNG (3)	SEE NOTE (3)
	<b>Total/Total</b>			29			55	145			

(\*) Obligatory requirement

(\*\*) The perspective requirements

MAKROBEREICH 7		PARTNERSCHAFTEN/PARTNERSHIPS									
	ANFORDERUNGEN	REQUIREMENTS	Level Level	Gewicht Value (a)	Bewertung Evaluation (b)	Erreichte Punktzahl Real Score (a)*(b)	Maximale Bewertung Max. Evaluation (c)	Maximale Punktzahl Max Score (a)*(c)	Anmerkungen zu den Unterlagen/ description of the policies set up to satisfy the requirement	Die Zahlen zwischen Klammern ( ) in den Beschreibungen beziehen sich auf die Anmerkungen	The numbers reported into the brackets ( ) on the descriptions below refer to the notes
7.1	UNTERSTÜTZUNG DER SLOWFOOD-AKTIVITÄTEN UND -KAMPAGNEN	SUPPORT FOR CAMPAIGNS AND SLOWFOOD ACTIVITY		2			5	10	"Abendmarkt", Mittagstisch; weitere Aktivitäten in Planung	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN GESUNDHEITS- UND BILDUNGSEINRICHTUNGEN) (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (IN COLLABORATION WITH HEALTH AND SCHOOL INSTITUTIONS) (2)
7.2	ZUSAMMENARBEIT MIT SLOWFOOD UND ANDEREN ORGANISATIONEN, DIE SICH FÜR NATÜRLICHE, HERKÖMMLICHE NAHRUNG EINSETZEN	COLLABORATION WITH SLOWFOOD AND OTHER ORGANIZATIONS PROMOTING NATURAL AND TRADITIONAL FOOD		2			5	10	Restaurant „Kaltwasser's Wohnzimmer“; weiteres noch zu entwickeln	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN GESUNDHEITS- UND BILDUNGSEINRICHTUNGEN) (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (IN COLLABORATION WITH HEALTH AND SCHOOL INSTITUTIONS) (2)
7.3	UNTERSTÜTZUNG VON PROJEKTEN FÜR STÄDTEPARTNERSCHAFTEN UND ENTWICKLUNGS-ZUSAMMENARBEIT MIT ENTWICKLUNGSLÄNDERN, DIE AUCH DIE VERBREITUNG DER PHILOSOPHIE VON CITTASLOW, VON SLOWFOOD ETC. BETREFFEN	SUPPORT FOR TWINNING PROJECTS AND COOPERATION FOR THE DEVELOPMENT OF DEVELOPING COUNTRIES COVERING ALSO THE SPREAD PHILOSOPHIES OF CITTASLOW, SLOWFOOD ETC..		2			5	10	Brisighella (italienische Partnerstadt) ist bereits cittaslow, Künstlerausstellungen; keine Entwicklungsländer; Verein "Inti Runa" (Unterstützungsprojekt für Kinder und Bedürftige in Bolivien) wird von der Stadt gefördert	BEWERTUNG ANHAND DER PLÄNE DER GEMEINDE UND/ODER DER TATSÄCHLICH DURCHFÜHRTEN MASSNAHMEN (IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN GESUNDHEITS- UND BILDUNGSEINRICHTUNGEN) (2)	EVALUATION BASED ON TOWN PLANS AND/OR INTERVENTIONS EFFECTIVELY ACCOMPLISHED (IN COLLABORATION WITH HEALTH AND SCHOOL INSTITUTIONS) (2)
	ZUSÄTZLICHE OPTIONALE ANFORDERUNG	OPTIONAL AND ADDITIONAL REQUIREMENT	10%							SIEHE ANMERKUNG (3)	SEE NOTE (3)
Total/Total				6			15	30			

(\*) Obligatory requirement

(\*\*) The perspective requirements

Ergänzung zu 6.8 multikulturelle Integration

Staatsangehörigkeit	Einwohner	Gruppen	
Angola	1	Afrika	
Eritrea	48	Afrika	
Ghana	1	Afrika	
Kamerun	3	Afrika	
Kongo	2	Afrika	
Mali	2	Afrika	
Marokko	12	Afrika	
Somalia	8	Afrika	
Südafrika	2	Afrika	79
Afghanistan	49	Asien	
Arabische Republik Syrien	19	Asien	
Bangladesch	2	Asien	
China	1	Asien	
Indien	7	Asien	
Indonesien	2	Asien	
Irak	11	Asien	
Islamische Republik Iran	28	Asien	
Israel	1	Asien	
Japan	9	Asien	
Kasachstan	7	Asien	
Kirgistan	1	Asien	
Pakistan	5	Asien	
Philippinen	3	Asien	
Singapur	3	Asien	
Sri Lanka	1	Asien	
Taiwan	2	Asien	
Thailand	9	Asien	
Vietnam	7	Asien	
Ägypten	1	Asien	168
Russische Föderation	20	Eurasien	
Sowjetunion	4	Eurasien	24
Albanien	2	Europa	
Bosnien und Herzegowina	24	Europa	
Bulgarien	13	Europa	
Dänemark	1	Europa	
Finnland	2	Europa	
Frankreich	20	Europa	
Griechenland	36	Europa	
Irland	1	Europa	
Italien	74	Europa	
Kosovo	14	Europa	
Kroatien	35	Europa	
Lettland	1	Europa	
Litauen	6	Europa	
Luxemburg	3	Europa	

Staatsangehörigkeit	Einwohner	Gruppen	
Montenegro	4	Europa	
Niederlande	13	Europa	
Norwegen	2	Europa	
Polen	160	Europa	
Portugal	1	Europa	
Republik Moldau	4	Europa	
Rumänien	51	Europa	
Schweden	6	Europa	
Schweiz	5	Europa	
Serbien	10	Europa	
Serbien (einschließlich Kosovo)	1	Europa	
Serbien und Montenegro	17	Europa	
Slowakai	9	Europa	
Slowenien	8	Europa	
Spanien	15	Europa	
Tschechische Republik	7	Europa	
Ukraine	4	Europa	
Ungarn	33	Europa	
Vereinigtes Königreich	38	Europa	
Weißrussland	1	Europa	
Österreich	23	Europa	232
Türkei	79	Europa/Asien	79
Haiti	1	Inselstaat	
Neuseeland	5	Inselstaat	6
Kanada	7	Nordamerika	
Mexiko	1	Nordamerika	
Vereinigte Staaten	50	Nordamerika	58
Argentinien	4	Südamerika	
Boliviarische Republik Venezuela	2	Südamerika	
Brasilien	10	Südamerika	
Chile	2	Südamerika	
Kolumbien	2	Südamerika	
Plurinationaler Staat Bolivien	1	Südamerika	21
Costa Rica	1	Zentralamerika	1
ohne Angabe			3
staatenlos			1
ungeklärt			25